

達拉斯天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

4201 14th Street Plano, TX 75074

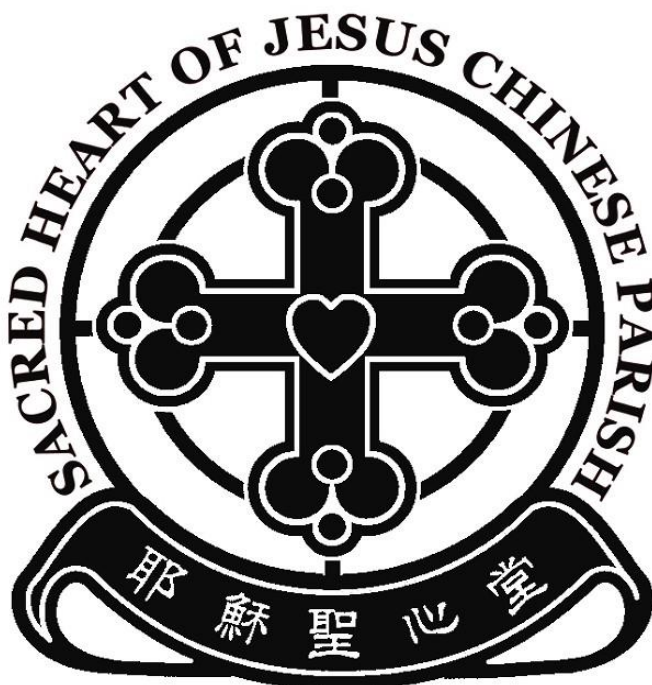
972-516-8500

<http://www.chinese-catholic.org> webmaster@chinese-catholic.org

主僕月訊

2015 年 9 月

Monthly Newsletter
September 2015



主日彌撒： 英文 上午 9:30
 中文 上午 11:00
 瞻禮假日 中英文 上午 11:00
 瞻禮非假日 中英文 晚上 7:30
 平日彌撒： 週一至週四 下午 6:00
 週五彌撒及聖體降福 晚上 7:30
 週六 上午 9:30
 朝拜聖體： 週一至週五 上午 9-11:00
 每主日 上午 8:15-9:15，下午 12-3
 及首週六 彌撒後至下午 5:00
 和好聖事： 週六 下午 5:00 ~ 6:00

堂區司鐸：林育明神父 (972)516-8500

堂區執事：周國復執事 (817)358-9321

堂區主任助理：汪崇實 (972)807-2735

堂區諮議、幹事

牧民諮議： 張新泰(972)-713-6824
 王守正，陳曉茗，呂昕，徐祥寧

財務諮議：王靜玲、王萍影、鄺本德、陳寶謙

朱文樸 (972)517-1906

財務組： 謝智敏 (214)334-7686

行政組： 林育明神父(代) (972)516-8500

禮儀組： 李莅莉 (972)245-4577

圖書室： 張新泰 (972)713-6824

大傳組： 楊治財(代) (972)596-3040

靈修陶成：陳慶鴻 214-463-1723 王正(972)398-0796

關懷組： 陳美卿 (972)807-2735

祈禱會： 周漸群 (214)463-1724

夫婦懇談會： 陳世清 (972)509-8917

青少年陶成組： (Vacant)

聖經/信仰分享(十組)：王正 (972)398-0796

成人慕道班： 周國復執事 (972)607-3738

星期日 1:30 - 3:30

兒童/青少年宗教教育：Kevin McGillis

星期日上午十點四十五分 ~ 十二點十五分

聖母軍： 李 雪 (972)422-2726

星期日 9:15 AM ~10:30 AM

聖心文化及語文服務組：劉貞妮 (469) 854-9692

中文班 星期日 下午 1:30-3:30

星期六 上午 10:00-12:00

中文會話班 星期五 下午 4:15-6:15

英文班 星期六 上午 9:30-11:00

太極拳班 星期六 上午 9:30-11:30

聖詠團： 甘智岡 (972)596-8323

Sunday Mass: English 9:30AM

Chinese 11:00AM

Feast and holiday Combined 11:00AM

Feast (non-holiday) Combined 7:30PM

Daily Mass: Mon–Thu 6:00PM

Fri: Mass and Benediction 7:30PM

Sat: Immaculate Heart Mass 9:30AM

Adoration: weekday 9 - 11:00AM

Sundays 8:15-9:15AM; noon-3PM

1st Saturday 10AM - 5:00PM

Confession: Sat: 5~6PM or call for appointment

Pastor: Fr. Vincent Lin

Deacon: Dcn. George Chou

Parish Assistant: Jasper Wong

Parish Council and Staff

Pastoral Council: Ted Chang, James Wang,
 Sandy Chen, Christopher Lu, Sean Hsu

Financial Council: Jing Ling Wang, Ping Ying Wang, Ben Kwong, Paul Chen, Joseph Chu

Accounting: Selina Tse

Administration: Fr. Lin (Temporary)

Liturgy: Lily Gan

Library: Ted Chang

Mass Communication: Linda Yang

Spirituality/Formation: Anthony Chan/James Wang

Outreach: Judy Wong

The Prayer Group: Louisa Chow

The Marriage Encounter: Luke Chen

Youth Ministry: (Vacant)

Bible/Faith sharing (10 groups): James Wang

RCIA Dcn. George Chou

Sunday 11:00 AM ~ 12:15 PM

CCD: Kevin McGillis

Sunday 10:45 AM ~ 12:15 PM

Legion of Mary: Hsueh Lee

Sunday 9:15 AM ~10:30 AM

Sacred Heart Cultural & Language services:

Jenny Chen (469) 854-9692

Chinese Class Sun. 1:30 PM ~3:30 PM

Sat. 10:00AM~12:00PM

Chinese Class: Fri. 4:15 PM ~6:15 PM

English class Sat. 9:30 AM ~11:00 AM

Tai-Chi Sat. 9:30 AM ~ 11:30 AM

Church Choir: John Kan

九月份主日及慶日彌撒

- 9/06 常年期第二十三主日。
- 9/13 常年期第二十四主日。
- 9/20 常年期第二十五主日。
- 9/27 常年期第二十六主日。

Sunday Masses and Solemnities in September

- 9/06 Twenty-third Sunday of Ordinary Time.
- 9/13 Twenty-fourth Sunday of Ordinary Time.
- 9/20 Twenty-fifth Sunday of Ordinary Time.
- 9/27 Twenty-sixth Sunday of Ordinary Time.

牧民諮議會 張新泰提供

- ✘ 在林之鼎神父帶領下的下午茶活動，大家都希望團體能多辦一些活動。牧民諮議會已建議堂區主任林神父**可成立活動組並邀請一位兄姐負責這類活動。**
- ✘ 9/20 主日下午 1 點開始有月餅製作課程，我們請到袁姐教學，每人繳工本費 5 元，名額限制在 15 人。有興趣者請向陳曉茗報名繳費。
- ✘ 9/26 周六，我們慶祝中秋節，時間下午 6 點開始。請每家帶菜聚餐。歡迎大家提供節目，尤其歡迎善會提供節目，有興趣者請與張新泰聯絡。

財務諮議：謝智敏/王靜玲

- ✘ 基於網路安全的考量，報表僅公佈在佈告欄。
- ✘ 最近的財務報告，張貼在佈告欄。如果你對財務有任何問題，請詢問 Selina 或王靜玲。
- ✘ 九月六日將有第二次奉獻，是為美國天主教大學募集獎學金。謝謝您的慷慨支持。

Pastoral Council: Ted Chang

- ✚ From the discussion during the tea party led by Fr. Lin Chi Ding, we were reminded to organize more activities by the church members. The Council has suggested to Fr. Lin to invite a church member to form an activity group to lead the program.
- ✚ On Sunday, 9/20, there will be a class to prepare moon cakes which will be taught by Yuan Jie. The class will be limited to the first 15 registered members. Each member shall pay \$5 for the material used in the class. Please register with Siao Ming Chen.
- ✚ Saturday, 9/26, a celebration of August Moon Festival starting from 6 pm. Please bring at least one dish per family for the festival dinner. We also welcome any recreation program from individual or any church groups.

Accounting Team Selina Tse & Jingling Wang

- ✚ Monthly financial report is posted in the church's bulletin board only due to internet security reasons.
- ✚ Financial report for recent months is posted on the bulletin board. Please review it and if you have any questions please contact Selina Tse or Jingling Wang.
- ✚ There will be a special collection on the Catholic University of America on September 6, 2015. This collection provides funding for academic scholarships at The Catholic University of America in Washington, DC in response to the commitment made by the bishops at its foundation in 1887 Catholic University is the only U.S. university with Pontifical faculties.

大傳組 黃發芳/楊治財 提供

Communications by Cindy Chu/Linda Yang

- ✘ 大傳組誠徵組長，只要您有意願，就請加入我們的行列。
- ✘ 八月份葡萄藤已出刊，請各位教友自行拿取。
- ✘ 十月份葡萄藤主編是鄭懿興姐妹，請大家擁躍投稿。
- ✘ 【葡萄藤】歡迎大家踴躍投稿。投稿文章請寄 cindyfachu@yahoo.com 如有打字的需要，可將您的文章交與黃發芳姊妹，陳美卿姊妹或許德立姊妹，打完後**經您校正無誤後**，再儲存在稿庫內，備主編們採用。
- ✘ 存在稿庫內之投稿文章，由每期之輪職主編依照主題或配合特別節慶自稿庫內輯選。原則上，一年之內編入【葡萄藤】，但如有篇幅之限，而延宕或**耽擱**，投稿者若有疑題，請直接洽詢或通知大傳組同工。但因主編及同工們，皆為於工作閒暇及家務之餘，抽出時間，默默服務之義工，若有疏漏之處，敬請多多包涵。
- ✘ 葡萄藤志工們為了**未來的文字事工**，正在努力籌劃中。希望有更多的朋友參與，並為這文字福傳事工祈禱。也請大家踴躍投稿，希望大家能透過文字，將我們的信仰分享出去，也讓正在尋找**生命意義**的人能認識我們。請將您的稿件交與大傳組的**任何同工**或楊治財姊妹。
- ✘ 大傳組【葡萄藤】已於百佳及 99 超市，購置兩個專業之陳列架。本來是專門陳列【葡萄藤】或【傳信與關懷】信仰雜誌，雖有楊韓琦、李娜及李雪姐妹等人協助陳列，但仍常常發現有各式各樣廣告或其它之傳單，丟置其上，由於大傳組人力有限，煩請教友們赴百佳及 99 超市購物時，若見到此一狀況，順手代將廣告或其它之傳單移開，若見到陳列架已經剩下少量【葡萄藤】或【傳信與關懷】亦煩通知大傳組或向大傳組索取多餘庫存之【葡萄藤】或【傳信與關懷】補充置放於陳列架上，在此感謝先前諸多默默協助之教友們，**更歡迎才新加入分發行列的許璧玉姐妹**。
- ✘ 歡迎願意學習中文排版之兄弟姐妹，與徐偉弟兄或楊治財姊妹聯絡。徐偉弟兄擔任【葡萄藤】排版工作多年，經驗豐富，諸多特刊之排版皆由他擔任。

成人慕道班 周執事提供

- ✘ 2015-2016 年度成人教友慕道班將於 9 月 13 日下午 1:30pm 開始上課，全體教友請同心協力邀請您的朋友參加，如果有慕道友請告知李雪或周執事。
- ✘ 我們將在 9 月 13 日中英文彌撒中舉行教理老師派遣禮。
- ✘ RCIA 將於 9/19 日下午 5:30pm 在教堂舉行迎新聚餐，每家帶一道足夠份量的菜肴，歡迎所有教友參加。

兒童及青少年信仰培育組

Kevin McGillis 提供

- ✘ 我們歡迎家長及教友的幫助為兒童及青少年信仰培育服務的工作--他們是我們的未來。
- ✘ 首次上課是八月三十日上午十點四十五分。
- ✘ 家長會議將於八月三十日上午十一點開始。
- ✘ 九月廿七日為六至十二年級青少年舉辦退省。詳情請和 Kevin McGillis 聯絡。

星期五晚間祈禱會 周漸群提供

- ✘ 每星期五晚七時半至九時有彌撒、明供聖體、念日課經，短誦祈禱及聖體降福。如有特別祈禱意向或需要代禱，請與周漸群聯絡，我們會為你的需要向天父祈求。

聖心文化及語文服務組 劉貞妮 提供

- ✘ 2015 年秋季 聖心中文班將於八月二十一日起開課，有

RCIA Provided by Dcn. George Chou

- ✘ 2015-2016 RCIA will start on September 13, 1:30pm we need every one of you helping in finding the Catechumens, If you knew anybody who is interested, Please let Lee Hseuah or Dcn. George know.
- ✘ We are going to have blessing and commissioning of catechists on 9/13 Sunday during English and Chinese Masses.
- ✘ RCIA will hold potluck on 9/21 starts at 5:30pm. Every family brings one dish that is enough for your family and friends, please come and join us to welcome the new catechumens.

Children and Youth Faith Formation Group

Kevin McGillis

- ✘ We are always looking for extra help, come volunteer to help Our Youth, Our Future.
- ✘ First day of class is 8/30/2015, 10:45am start.
- ✘ Parents meeting 8/30/2015 start 11am.
- ✘ Retreat for 6th to 12th grade Sept 27th see Kevin McGillis for details .

Friday evening Prayer Meeting by Louisa Chow

- ✘ Every Friday evening from 7:30 to 9pm, there is Mass followed by Holy Hours, including adoration, prayer time and Benediction. Please join the meeting to praise and thank our merciful God. If you have special prayer intentions, we can pray for you in front of Jesus Christ, our Lord.

The Sacred Heart Cultural & Language Services
by Jenny Chen

意報名者請向劉貞妮(469-854-9692)或萬玉珊(972-955-4960)聯絡。

✠ 2015 Fall Semester Sacred Heart Chinese Class will start on August 21(Fri.). Please contact Jenny Chen(469-854-9692) or Vivian Chou(972-955-4960) for more information.

靈修陶成組 王正、陳慶鴻提供

✘ 靈修陶成組將在十月三日星期六下午一點在教堂舉辦信仰分享會，將有四位教友出來分享。並有茶點招待，請大家踴躍參加。

✘ 聖奧斯定的母親聖莫尼加每天參與彌撒，每天兩次朝拜聖體，每天流著淚為兒子皈依懇切祈禱。

✘ 聖奧斯定(主教)(聖師) (354-430) :

✘ 啊！至美至善，恒古常新；愛你太遲！太遲愛你！

✘ 聖體就是我們的日用糧；每天領受，好能每天獲得恩寵；每天要過著堪當領聖體的生活啊。

✘ 朝拜聖體是我們的職務。沒有人可以不敬拜聖體就領聖體…不但我們朝拜聖體並不是犯罪，我們不朝拜聖體才是犯罪。

✘ 天下最浪漫的愛情是墮入天主的愛河；世上最偉大的探求是尋找天主；人類最重大的成就是找到了主！

✘ 天主甚麼都能作，但有一件事是祂做不到的。原來祂沒法給我們一件比祂自己的聖體更豐富，比祂自己的聖體更美好的禮物。

✘ 我們的救主耶穌，讓我們投奔你吧！用你無私的愛溫暖我們冰冷的心；以你珍貴的寶血洗滌我們罪污的心；藉你喜悅的聖神強壯我們軟弱的心；因你神聖的臨現充滿我們空虛的心！主耶穌，我們的心都全屬於你，求你時常佔有它們，使我們的心唯獨你所有。亞孟。

Spirituality/Formation by James Wang, Anthony Chan

Besides attending daily Mass, St. Monica would also visit the Blessed Sacrament twice a day praying for her worldly child, St. Augustine (354-430), who after repentance, became Doctor of The Church and Bishop of Hippo Africa:

✠ Late have I loved you, O Beauty, so ancient and so new, late have I loved you!

✠ This is our daily bread (Holy Communion); take it daily, that it may profit you daily. Live, as to deserve to receive it daily.

✠ "It is our duty to adore the Blessed Sacrament. No one receives the Blessed Sacrament unless he adores it...and not only do we not sin by adoring, we do sin by not adoring."

✠ "To fall in love with God is the greatest of all romances; to seek Him, the greatest adventure; to find Him, the greatest human achievement."

✠ "God in his omnipotence could not give more, in His wisdom He knew not how to give more, in His riches He had not more to give, than the Eucharist."

✠ "Lord Jesus, our Savior, let us now come to You. Our hearts are cold; Lord, warm them with Your selfless Love. Our hearts are sinful; Lord, cleanse them with Your precious Blood. Our hearts are weak; Lord, strengthen them with Your joyous Spirit. Our hearts are empty; Lord, fill them with your Divine Presence. Lord Jesus, our hearts are Yours; possess them always and only for Yourself. Amen."



藍大衛診所
Dr. David Allen
Foundation Chiropractic
主治: 頸痛、坐骨神經痛、頸背痛、關節痛、運動受傷、肩肘扭傷、腰腿痛、手腳麻痺、失眠症、車禍後遺症
2001N Collins #101, Richardson
(972)889-8242 (國、台、英)



六福旅行社
U.S.A. GATEWAY TRAVEL
4100 Spring Valley Rd., #202
Dallas, TX 75244
Tel: 972-960-2000
1-800-678-2828



周恕同牙醫診所
Christie S. Lee D.D.S.
General Dentistry
1729 Analog Dr., Richardson
預約電話
(972)437-0200
www.christieleedds.com



劉夢蓮會計師事務所
Maria L. Chen
CPA, MBA
501 Industrial Dr.#101
Richardson, TX 75081



31 冰淇淋店
Baskin Robbins
6025 Royal lane Suite 105
Dallas, TX 75230
Tel: (214)368-3311



TOKYO ONE
Sushi and Grill
WWW.TOKYO-ONE.COM
4350 Belt Line Rd., Addison, TX 75001
Midway & Beltline SE Corner
TEL: 972-386-8899 FAX: 972-386-0666



Ann Nguyen Insurance Agency Inc.

Catholic Agent: Ann Nguyen
12655 N Central Expy, Ste. 310
Dallas, TX 75243

Tel : 214-692-0900

ann.nguyen.prft@statefarm.com

www.AgentAnn.com

Auto Home Life Business Health



Vivian Li 李玉紅

生前規劃顧問——專為達福地區華裔家庭服務

手機：469-407-8031

公司：214-668-5148



我可以隨時為您解答有關福地預售價格，火

化、土葬及遺體轉移，各種葬禮儀式等相關問題。

來函備修 坐首視到

幽愛家人 福佑子孫

預售達福地區三大天主教墓園福地：

Calvary Hill · Sacred Heart · Holy Redeemer